



～クレア刊行物活用の巻～

欲しい情報、ここにあります

財自治体国際化協会総務部企画調査課

クレアでは海外各地域の地方行財政情報をはじめ、さまざまな領域にわたる最新情報を分野別にまとめ、刊行物として発行しています。ウェブ検索が普及し、海外の情報も手に入りやすくなりましたが、やはり言語の壁、国の壁は大きく、地方行政に照準を合わせた、欲しい情報というのはなかなか手に入らないのではないのでしょうか。その点、クレアは地方自治体の視点で調査研究を行っており、その事例、調査研究報告は自治体視点の問題意識を踏まえており、地方自治に携わる方々にとって役立つこと間違いありません。

日本の地方自治を4言語で紹介

まずは2013年12月に発行したばかりの「日本の地方自治」を紹介します。「あれ、海外各地域の情報ではなく、日本の地方自治？」と思ったあなた、あなどるなかれ。その中身と活用法をご覧にいきましょう。

「日本の地方自治」は、その名のとおりに日本の地方自治の概要、地方自治における課題を書いたものです。読んでみると、「なるほど、こんな制度だったんだ」、「地方での高齢化って喫緊の問題だよね」と改めて気付かされ、「クレアはなかなか勉強になる本を作っているなあ」と感心させられます。しかし、ちょっと待ってください。それなら公務員試験の参考書でも見れば書いてあること。当然、クレアはここでは終わりません!! 日本語でも読むのが一苦労な代物を、英語、フランス語、韓国語、中国語版に翻訳し発行しているのです。

この「日本の地方自治」は、主に日本の自治体やクレア海外事務所職員が、海外の地方自治体関係者向けに、日本の地方自治制度を説明する際などに活用されています。外国の方への研修資料とするには格好の材料です。海外出張の際、知識欲旺盛な外国の方に日本の地方自治制度を尋ねられることがあります。辞書を見ても専門的な行政用語は載ってないのではないのでしょうか。そんなとき、外国語と日本語が併記されているこの「日

本の地方自治」を使えば一目瞭然、スマートに回答することができます。冊子のみならず、ホームページにも掲載しておりますので、どんどん印刷して、ご活用ください。

なお、この日本の地方自治は、概要版も発行しており、簡単な説明の際にはこちらもお勧めです。概要版といっても、A4、7ページにもおおよぶ資料ですので、なかなか読み応えはありますが。



2013年12月発行の日本の地方自治

海外の地方自治を知ることができる

日本の地方自治を、外国語で外国の方に紹介するのが「日本の地方自治」なら、海外の地方自治を日本語で紹介するのが「各国の地方自治シリーズ」です。各国の地方自治制度をここまで広く網羅し、解説しているのはクレアの発行するこのシリーズだけではないのでしょうか。クレアが事務所

